



## CUILLÈRE

### NOTICE D'UTILISATION



#### DESCRIPTION

Les cuillères sont utilisées pour la mesure et l'administration de préparations médicamenteuses.

Les cuillères sont fabriquées par la société UNION PLASTIC par injection en matériaux plastiques conformes au contact alimentaire et/ou à la pharmacopée européenne.

Certaines références peuvent être colorées par l'usage d'un colorant alimentaire.

Les cuillères sont utilisées selon la posologie indiquée par l'industriel pharmaceutique sur la notice accompagnant le médicament.

Prendre connaissance de cette notice avant toute utilisation. Elles peuvent être à usage unique ou multiple pour un seul patient.

Le dispositif fourni doit être utilisé avec le médicament particulier avec lequel il est inclus.

#### UTILISATION

*Avant la première utilisation, il est fortement conseillé de laver la cuillère manuellement à l'eau.*

La cuillère doit être utilisée dans un environnement permettant la lecture des graduations.

1. **Lavage des mains avant chaque utilisation**
2. **Dosage :**
  - Vérifier que la cuillère n'est pas endommagée et bien nettoyée,
  - Ouvrir le flacon,
  - Verser la préparation médicamenteuse dans la cuillère associée jusqu'au trait correspondant à la posologie indiquée.
3. **Administration :**
  - Libérer le contenu de la cuillère dans la bouche du patient.
4. **Nettoyage après utilisation :**
  - Laver la cuillère manuellement à l'eau,
  - Rincer la cuillère à l'eau jusqu'à disparition des reliquats médicamenteux,
  - Sécher la cuillère à l'air libre,
  - Ranger la cuillère avec son médicament au sein de sa boîte dans un endroit inaccessible aux enfants.

#### INDICATIONS

Les cuillères doivent être utilisées selon le mode opératoire de l'industriel pharmaceutique et selon le médicament à administrer.

Ce dispositif médical est réutilisable jusqu'à la fin du traitement.

La notice d'utilisation devrait être traduite en langues officielles du pays d'utilisation dans la notice du médicament.

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devra faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

#### CONTRE-INDICATIONS

- Ne pas utiliser la cuillère si elle a été mal nettoyée ou détériorée.
- Ne pas utiliser la cuillère pour une autre application ou pour un autre médicament que celui associé.
- Ne pas utiliser pour l'administration dans d'autres orifices.
- La cuillère ne peut être utilisée au-delà de la date de péremption du médicament.

#### DEGRÉ DE PRÉCISION DU DISPOSITIF MÉDICAL

La précision générale de la cuillère est de  $\pm 10\%$  pour tous les volumes.

#### PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

**NE PAS UTILISER LE DISPOSITIF S'IL EST ENDOMMAGÉ.**

La température de lavage ne doit pas excéder 50°C : ne pas laver au lave-vaisselle, ne pas faire bouillir.

Le produit doit être utilisé par des personnes ne présentant aucune insécurité d'esprit ou altération des facultés mentales et pouvant lire et comprendre la notice d'instruction.

Tenir hors de portée des enfants.

Vérifier que l'emballage n'est pas endommagé.

#### CONDITIONS PARTICULIÈRES DE STOCKAGE

La cuillère doit être conservée propre et sèche dans l'emballage du médicament à une température entre 5°C et 50°C.

La cuillère doit être éliminée en même temps que le contenant du médicament avec les ordures ménagères, ou préférentiellement rapportée au pharmacien avec toutes les boîtes entamées ainsi que les flacons pour une destruction appropriée.

#### INFORMATION DU FABRICANT

Première mise sur le marché : 1998

Date de dernière révision de la notice d'utilisation : Notice DT5 révision D 29/10/2020

Numéro de l'organisme certificateur d'identification du marquage CE : 0459



## SPOON

### INSTRUCTIONS FOR USE



#### DESCRIPTION

Measuring spoons are used for measurement and administration of syrups.

Spoons are made by UNION PLASTIC by injection of plastic materials compliant with food contact and/ or European pharmacopeia. Some references may be colored by the use of a coloring master batch food contact compliant.

The spoons are used according to the dosage indicated by the pharmaceutical manufacturer on the package leaflet attached to the drug.

Read this leaflet before use. Spoons can be single or multiple uses for a single patient.

The device provided should be used with the particular drug with which it is included.

#### USE

*Before the first use, it is necessary to wash manually the spoon with water.*

The spoon must be used in an environment allowing the reading of the graduations.

1. **Wash hands before use**
2. **Dosage:**
  - Check the property of the cups,
  - Open the bottle,
  - Put syrups drug into the associated spoon to the mark corresponding to the indicated dosage.
3. **Administration:**
  - Release the contents of the spoon into the patient's mouth.
4. **Cleaning after use:**
  - Wash manually the spoons with water,
  - Rinse with water until the remaining medical residues disappear,
  - Dry the spoon,
  - Store the spoon with its syrups in its box in a place inaccessible to children.

#### INDICATIONS FOR USE

The spoons should be used according to the procedure of the pharmaceutical manufacturer and according to the drug to be administered.

This medical device is reusable until the end of treatment.

The instructions for use should be translated into the official languages of the country of use in the package leaflet.

Any serious incident involving the device should be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

#### CONTRAINDICATIONS

- Do not use the spoon if it has been badly cleaned or damaged.
- Do not use the spoon for another application or for any medicine other than the one used.
- Do not use for administration in other ports.
- The spoon cannot be used beyond the expiry date of the drug.

#### DEGREE OF MEDICAL DEVICE ACCURACY

The general accuracy of the spoon is  $\pm 10\%$  for all volumes.

#### PRECAUTIONS OF USE

**DO NOT USE THE DEVICE IF IT IS DAMAGED.**

The washing temperature must not exceed 50°C: do not wash in the dishwasher, do not boil.

The product should be used by people who have no insanity of mind or impaired mental faculties and can read and understand the instructions.

Keep out of children.

Check that the packaging is not damaged.

#### CONDITIONS OF STORAGE

The spoon should be kept clean and dry in the medicine's packaging at a temperature between 5°C and 50°C.

The spoon must be disposed of at the same time as the container of the drug with household waste, or preferentially return to the pharmacist all the opened boxes as well as the vials for an appropriate destruction.

#### MANUFACTURER INFORMATION

First placing on the market: 1998

Date of last revision of the instructions for use: Notice DT5 revision D 2020/10/29

Number of the notified body for the CE marking identification: 0459





## SPOON

### INSTRUCTIONS FOR USE



#### DESCRIPTION

Measuring spoons are used for measurement and administration of syrups. Spoons are made by UNION PLASTIC by injection of plastic materials compliant with food contact and/ or European pharmacopeia. Some references may be colored by the use of a coloring master batch food contact compliant. The spoons are used according to the dosage indicated by the pharmaceutical manufacturer on the package leaflet attached to the drug. Read this leaflet before use. Spoons can be single or multiple uses for a single patient. The device provided should be used with the particular drug with which it is included.

#### USE

*Before the first use, it is necessary to wash manually the spoon with water.*  
The spoon must be used in an environment allowing the reading of the graduations.

1. **Wash hands before use**
2. **Dosage:**
  - Check the property of the cups,
  - Open the bottle,
  - Put syrups drug into the associated spoon to the mark corresponding to the indicated dosage.
3. **Administration:**
  - Release the contents of the spoon into the patient's mouth.
4. **Cleaning after use:**
  - Wash manually the spoons with water,
  - Rinse with water until the remaining medical residues disappear,
  - Dry the spoon,
  - Store the spoon with its syrups in its box in a place inaccessible to children.

#### INDICATIONS FOR USE

The spoons should be used according to the procedure of the pharmaceutical manufacturer and according to the drug to be administered. This medical device is reusable until the end of treatment. The instructions for use should be translated into the official languages of the country of use in the package leaflet. Any serious incident involving the device should be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

#### CONTRAINDICATIONS

- Do not use the spoon if it has been badly cleaned or damaged.
- Do not use the spoon for another application or for any medicine other than the one used.
- Do not use for administration in other ports.
- The spoon cannot be used beyond the expiry date of the drug.

#### DEGREE OF MEDICAL DEVICE ACCURACY

The general accuracy of the spoon is  $\pm 10\%$  for all volumes.

#### PRECAUTIONS OF USE

*DO NOT USE THE DEVICE IF IT IS DAMAGED.*  
The washing temperature must not exceed 50°C: do not wash in the dishwasher, do not boil. The product should be used by people who have no insanity of mind or impaired mental faculties and can read and understand the instructions. Keep out of children. Check that the packaging is not damaged.

#### CONDITIONS OF STORAGE

The spoon should be kept clean and dry in the medicine's packaging at a temperature between 5°C and 50°C. The spoon must be disposed of at the same time as the container of the drug with household waste, or preferentially return to the pharmacist all the opened boxes as well as the vials for an appropriate destruction.

#### MANUFACTURER INFORMATION

First placing on the market: 1998  
Date of last revision of the instructions for use: Notice DT5 revision D 2020/10/29  
Number of the notified body for the CE marking identification: 0459



## DOSIERLÖFFEL

### GEBRAUCHSANLEITUNG



#### BESCHREIBUNG

Die Dosierlöffel werden als Dosierhilfe und Verabreichungshilfe für medikamentöse Präparate verwendet. Die Dosierlöffel werden vom Unternehmen UNION PLASTIC im Spritzgussverfahren aus Kunststoffen hergestellt, die den Vorgaben für Lebensmittelkontakt und den europäischen Arzneibüchern entsprechen. Einige Artikel können mit Lebensmittelfarben eingefärbt sein. Die Dosierlöffel werden gemäß der vom Pharmaunternehmen auf der Packungsbeilage des Arzneimittels angegebenen Dosierung angewendet. Vor jedem Gebrauch ist diese Packungsbeilage durchzulesen. Sie können von einem einzigen Patienten einmalig oder mehrmals verwendet werden. Das bereitgestellte Produkt muss mit dem jeweiligen Medikament verwendet werden, dem es beiliegt.

#### ANWENDUNG

*Es wird dringend empfohlen, den Dosierlöffel vor der ersten Anwendung von Hand mit Wasser zu waschen.*  
Der Dosierlöffel ist in einer Umgebung zu verwenden, in der die Graduierungen lesbar sind.

1. **Vor jeder Anwendung Hände waschen**
2. **Dosierung:**
  - Dosierlöffel auf Beschädigungen und Sauberkeit prüfen.
  - Flasche öffnen.
  - Medikamentöses Präparat bis zu dem Strich auf den Dosierlöffel geben, der in der Packungsbeilage angegebenen Dosierung entspricht.
3. **Verabreichung:**
  - Inhalt des Dosierlöffels in den Mund des Patienten geben.
4. **Reinigung nach Gebrauch:**
  - Dosierlöffel von Hand mit Wasser waschen.
  - Dosierlöffel mit Wasser abspülen, bis alle Arzneimittelreste entfernt wurden.
  - Dosierlöffel an der Luft trocknen.
  - Dosierlöffel zusammen mit dem Arzneimittel in dessen Verpackung an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.

#### INDIKATIONEN

Die Dosierlöffel sind gemäß der Gebrauchsanweisung des Pharmaunternehmens und des jeweiligen Arzneimittels anzuwenden. Das Medizinprodukt ist bis Ende der Behandlungsdauer wiederverwendbar. Die Gebrauchsanleitung in der Packungsbeilage ist in die Amtssprachen des Verbraucherlandes zu übersetzen. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

#### KONTRAINDIKATIONEN

- Dosierlöffel nicht verwenden, wenn er unsachgemäß gereinigt wurde oder beschädigt ist.
- Dosierlöffel nicht für eine andere Anwendung oder für andere Arzneimittel verwenden.
- Nicht für eine Medikamentenverabreichung in anderen Körperöffnungen verwenden.
- Der Dosierlöffel darf nach Ablauf des Verfallsdatums des Arzneimittels nicht mehr verwendet werden.

#### DOSIERGENAUIGKEIT DES MEDIZINPRODUKTS

Die allgemeine Dosiergenauigkeit des Dosierlöffels beträgt für alle Volumina  $\pm 10\%$ .

#### VORSICHTSMASSNAHMEN

*MEDIZINPRODUKT NICHT VERWENDEN, WENN ES BESCHÄDIGT IST.*  
Die Waschttemperatur darf nicht höher als 50°C sein: nicht in der Spülmaschine waschen, nicht auskochen. Das Produkt darf nur von Personen verwendet werden, die nicht geistig verwirrt oder in ihrer geistigen Leistungsfähigkeit eingeschränkt sind und die Gebrauchsanweisung lesen und verstehen können. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Verpackung auf Beschädigungen prüfen.

#### BESONDERE LAGERUNGSBEDINGUNGEN

Der Dosierlöffel ist sauber und trocken in der Arzneimittelverpackung bei einer Temperatur zwischen 5°C und 50°C aufzubewahren. Der Dosierlöffel ist zusammen mit dem Arzneimittelbehälter im Hausmüll zu entsorgen oder vorzugsweise mit sämtlichen angebrochenen Verpackungen einschließlich der Flaschen zur fachgerechten Entsorgung in die Apotheke zurückzubringen.

#### INFORMATIONEN ZUM HERSTELLER

Erstmaliges Inverkehrbringen: 1998  
Datum der letzten Überarbeitung der Gebrauchsanweisung: Gebrauchsanweisung DT5 Überarbeitung D 29.10.2020  
Nummer der Zertifizierungsstelle der CE-Kennzeichnung: 0459





## SPOON

### INSTRUCTIONS FOR USE



#### DESCRIPTION

Measuring spoons are used for measurement and administration of syrups. Spoons are made by UNION PLASTIC by injection of plastic materials compliant with food contact and/ or European pharmacopeia. Some references may be colored by the use of a coloring master batch food contact compliant. The spoons are used according to the dosage indicated by the pharmaceutical manufacturer on the package leaflet attached to the drug. Read this leaflet before use. Spoons can be single or multiple uses for a single patient. The device provided should be used with the particular drug with which it is included.

#### USE

*Before the first use, it is necessary to wash manually the spoon with water.*  
The spoon must be used in an environment allowing the reading of the graduations.

- 1. Wash hands before use**
- 2. Dosage:**
  - Check the property of the cups,
  - Open the bottle,
  - Put syrups drug into the associated spoon to the mark corresponding to the indicated dosage.
- 3. Administration:**
  - Release the contents of the spoon into the patient's mouth.
- 4. Cleaning after use:**
  - Wash manually the spoons with water,
  - Rinse with water until the remaining medical residues disappear,
  - Dry the spoon,
  - Store the spoon with its syrups in its box in a place inaccessible to children.

#### INDICATIONS FOR USE

The spoons should be used according to the procedure of the pharmaceutical manufacturer and according to the drug to be administered. This medical device is reusable until the end of treatment. The instructions for use should be translated into the official languages of the country of use in the package leaflet. Any serious incident involving the device should be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

#### CONTRAINDICATIONS

- Do not use the spoon if it has been badly cleaned or damaged.
- Do not use the spoon for another application or for any medicine other than the one used.
- Do not use for administration in other ports.
- The spoon cannot be used beyond the expiry date of the drug.

#### DEGREE OF MEDICAL DEVICE ACCURACY

The general accuracy of the spoon is  $\pm 10\%$  for all volumes.

#### PRECAUTIONS OF USE

**DO NOT USE THE DEVICE IF IT IS DAMAGED.**  
The washing temperature must not exceed 50°C: do not wash in the dishwasher, do not boil. The product should be used by people who have no insanity of mind or impaired mental faculties and can read and understand the instructions. Keep out of children. Check that the packaging is not damaged.

#### CONDITIONS OF STORAGE

The spoon should be kept clean and dry in the medicine's packaging at a temperature between 5°C and 50°C. The spoon must be disposed of at the same time as the container of the drug with household waste, or preferentially return to the pharmacist all the opened boxes as well as the vials for an appropriate destruction.

#### MANUFACTURER INFORMATION

First placing on the market: 1998  
Date of last revision of the instructions for use: Notice DT5 revision D 2020/10/29  
Number of the notified body for the CE marking identification: 0459



## CUCHARA

### INSTRUCCIONES DE USO



#### DESCRIPCIÓN

Las cucharas sirven para medir y administrar preparados farmacológicos. La sociedad UNION PLASTIC se encarga de fabricar las cucharas por inyección con materiales plásticos aptos para el contacto alimentario o conformes con la Farmacopea Europea. Algunas referencias pueden presentar color por el uso de un colorante alimentario. Las cucharas deben emplearse siguiendo la posología que indique el laboratorio farmacéutico en el prospecto que acompaña al medicamento. Es preciso leer atentamente este prospecto antes del uso. Las cucharas pueden ser de un solo uso o de varios usos con un único paciente. El producto suministrado debe emplearse con el medicamento específico al que acompaña.

#### USO

*Antes de usar la cuchara por primera vez, es muy recomendable lavarla a mano con agua.*  
La cuchara debe emplearse en condiciones que permitan leer las graduaciones.

- 1. Lavado de las manos antes de cada uso**
- 2. Dosificación:**
  - Comprobar que la cuchara no presente daños y esté bien limpia.
  - Abrir el frasco.
  - Verter el preparado farmacológico en la cuchara asociada hasta la raya que se corresponda con la posología indicada.
- 3. Administración :**
  - Depositar el contenido de la cuchara en la boca del paciente.
- 4. Limpieza después del uso:**
  - Lavar la cuchara a mano con agua.
  - Enjuagar la cuchara con agua hasta eliminar los restos de medicamento.
  - Secar la cuchara al aire.
  - Guardar la cuchara con el medicamento correspondiente dentro de la caja en un lugar fuera del alcance de los niños.

#### INDICACIONES

Las cucharas deben usarse siguiendo el modo de empleo del laboratorio farmacéutico y según el medicamento que vaya a administrarse. Este producto sanitario puede reutilizarse hasta finalizar el tratamiento. Las instrucciones de uso deberían estar traducidas a las lenguas oficiales del país de uso en el prospecto del medicamento. Cualquier incidente grave que se produzca en relación con el producto deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en que resida el usuario o el paciente.

#### CONTRAINDICACIONES

- No usar la cuchara si no se ha limpiado correctamente o si está deteriorada.
- No usar la cuchara para otras aplicaciones diferentes ni con otros medicamentos que el asociado.
- No usar para la administración en otros orificios.
- La cuchara no puede usarse después de la fecha de expiración del medicamento.

#### GRADO DE PRECISIÓN DEL PRODUCTO SANITARIO

La precisión general de la cuchara es de  $\pm 10\%$  para todos los volúmenes.

#### PRECAUCIONES DE USO

**NO USAR EL PRODUCTO SI PRESENTA DAÑOS.**  
La temperatura de lavado no debe exceder de 50 °C: no se puede limpiar en el lavavajillas ni hervir. El producto solo deben emplearlo personas con capacidad para leer y entender las instrucciones de uso que no sufran ningún tipo de demencia o alteración de sus facultades mentales. Mantener lejos del alcance de los niños. Comprobar que el embalaje no presente daños.

#### CONDICIONES ESPECÍFICAS DE ALMACENAMIENTO

La cuchara debe conservarse limpia y seca en el embalaje del medicamento a una temperatura de entre 5 y 50 °C. La cuchara debe eliminarse al mismo tiempo que el frasco del medicamento con los residuos domésticos o, preferiblemente, depositarse en una farmacia junto con cualquier caja abierta y frasco para su destrucción apropiada.

#### INFORMACIÓN DEL FABRICANTE

Año de la primera comercialización: 1998  
Fecha de la última revisión de las instrucciones de uso: Instrucciones DT5, revisión D 29/10/2020  
Número del organismo certificador de identificación del marcado CE: 0459





## SPOON

### INSTRUCTIONS FOR USE



#### DESCRIPTION

Measuring spoons are used for measurement and administration of syrups. Spoons are made by UNION PLASTIC by injection of plastic materials compliant with food contact and/ or European pharmacopeia. Some references may be colored by the use of a coloring master batch food contact compliant. The spoons are used according to the dosage indicated by the pharmaceutical manufacturer on the package leaflet attached to the drug. Read this leaflet before use. Spoons can be single or multiple uses for a single patient. The device provided should be used with the particular drug with which it is included.

#### USE

*Before the first use, it is necessary to wash manually the spoon with water.*  
The spoon must be used in an environment allowing the reading of the graduations.

1. **Wash hands before use**
2. **Dosage:**
  - Check the property of the cups,
  - Open the bottle,
  - Put syrups drug into the associated spoon to the mark corresponding to the indicated dosage.
3. **Administration:**
  - Release the contents of the spoon into the patient's mouth.
4. **Cleaning after use:**
  - Wash manually the spoons with water,
  - Rinse with water until the remaining medical residues disappear,
  - Dry the spoon,
  - Store the spoon with its syrups in its box in a place inaccessible to children.

#### INDICATIONS FOR USE

The spoons should be used according to the procedure of the pharmaceutical manufacturer and according to the drug to be administered.  
This medical device is reusable until the end of treatment.  
The instructions for use should be translated into the official languages of the country of use in the package leaflet.  
Any serious incident involving the device should be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

#### CONTRAINDICATIONS

- Do not use the spoon if it has been badly cleaned or damaged.
- Do not use the spoon for another application or for any medicine other than the one used.
- Do not use for administration in other ports.
- The spoon cannot be used beyond the expiry date of the drug.

#### DEGREE OF MEDICAL DEVICE ACCURACY

The general accuracy of the spoon is  $\pm 10\%$  for all volumes.

#### PRECAUTIONS OF USE

**DO NOT USE THE DEVICE IF IT IS DAMAGED.**  
The washing temperature must not exceed 50°C: do not wash in the dishwasher, do not boil.  
The product should be used by people who have no insanity of mind or impaired mental faculties and can read and understand the instructions.  
Keep out of children.  
Check that the packaging is not damaged.

#### CONDITIONS OF STORAGE

The spoon should be kept clean and dry in the medicine's packaging at a temperature between 5°C and 50°C.  
The spoon must be disposed of at the same time as the container of the drug with household waste, or preferentially return to the pharmacist all the opened boxes as well as the vials for an appropriate destruction.

#### MANUFACTURER INFORMATION

First placing on the market: 1998  
Date of last revision of the instructions for use: Notice DT5 revision D 2020/10/29  
Number of the notified body for the CE marking identification: 0459



## CUCCHIAINO DOSATORE

### ISTRUZIONI PER L'USO



#### DESCRIZIONE

I cucchiaini dosatori sono utilizzati per la misurazione e la somministrazione di preparati farmaceutici. I cucchiaini dosatori sono prodotti dalla società UNION PLASTIC mediante stampaggio a iniezione di materiali plastici conformi al contatto con gli alimenti e/o alla Farmacopea Europea. Alcuni riferimenti possono essere colorati per via dell'uso di coloranti alimentari. I cucchiaini dosatori sono utilizzati secondo il dosaggio indicato dalla casa farmaceutica nel foglietto illustrativo che accompagna il medicinale. Si prega di leggere questo foglietto illustrativo prima di utilizzare il dispositivo. I cucchiaini dosatori possono essere monouso o riutilizzabili per un singolo paziente. Il dispositivo fornito deve essere utilizzato con il medicinale specifico nel quale è incluso.

#### UTILIZZO

*Al momento del primo utilizzo, è altamente consigliato lavare manualmente il cucchiaino dosatore con acqua.*  
Il cucchiaino dosatore deve essere utilizzato in un ambiente in cui sia possibile leggere le graduazioni riportate su di esso.

1. **Lavarsi le mani prima dell'uso**
2. **Dosaggio:**
  - controllare che il cucchiaino dosatore non sia danneggiato e che sia ben pulito;
  - aprire il flacone;
  - versare il preparato farmaceutico nel cucchiaino dosatore associato fino al segno corrispondente al dosaggio indicato.
3. **Somministrazione:**
  - rilasciare il contenuto del cucchiaino dosatore nella bocca del paziente.
4. **Pulizia dopo l'uso:**
  - lavare manualmente il cucchiaino dosatore con acqua;
  - sciacquare il cucchiaino dosatore con acqua fino a eliminare qualsiasi eventuale residuo di medicinale;
  - lasciare asciugare il cucchiaino dosatore all'aria;
  - conservare il cucchiaino dosatore con il medicinale associato all'interno della sua confezione e tenere fuori dalla portata dei bambini.

#### INDICAZIONI

I cucchiaini dosatori devono essere utilizzati secondo la procedura della casa farmaceutica e in base al medicinale da somministrare. Questo dispositivo medico è riutilizzabile fino alla fine del trattamento.  
Le presenti istruzioni per l'uso devono essere tradotte nelle lingue ufficiali del paese di utilizzo all'interno del foglietto illustrativo del medicinale.  
Qualsiasi incidente grave che si verifichi in relazione al dispositivo deve essere notificato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente risiede.

#### CONTROINDICAZIONI

- Non utilizzare il cucchiaino dosatore se è stato pulito in modo improprio o danneggiato.
- Non utilizzare il cucchiaino dosatore per qualsiasi altra applicazione o per qualsiasi altro medicinale diverso da quello associato.
- Non utilizzare per la somministrazione in altri orifizi del corpo.
- Il cucchiaino dosatore non può essere utilizzato oltre la data di scadenza del medicinale.

#### GRADO DI PRECISIONE DEL DISPOSITIVO MEDICO

La precisione generale del cucchiaino dosatore è di  $\pm 10\%$  per tutti i volumi.

#### PRECAUZIONI PER L'USO

**NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE DANNEGGIATO.**  
La temperatura di lavaggio non deve superare i 50°C: non lavare in lavastoviglie o in acqua bollente.  
Il prodotto deve essere utilizzato da persone nel pieno possesso delle proprie capacità fisiche, sensoriali e mentali e che sappiano leggere e comprendere le presenti istruzioni per l'uso.  
Tenere fuori dalla portata dei bambini.  
Controllare che la confezione non sia danneggiata.

#### CONDIZIONI SPECIALI DI CONSERVAZIONE

Il cucchiaino dosatore deve essere conservato pulito e asciutto nella confezione del medicinale a una temperatura compresa tra 5°C e 50°C.  
Il cucchiaino dosatore deve essere smaltito con i rifiuti domestici insieme al contenitore del medicinale, o preferibilmente restituito alla farmacia con tutte le confezioni aperte e i flaconi per un corretto smaltimento.

#### INFORMAZIONI DEL PRODUTTORE

Prima immissione in commercio: 1998  
Data dell'ultima revisione delle istruzioni per l'uso: Istruzioni DT5 revisione D 29/10/2020  
Numero dell'ente certificatore che identifica la marcatura CE: 0459





## SPOON

### INSTRUCTIONS FOR USE



#### DESCRIPTION

Measuring spoons are used for measurement and administration of syrups. Spoons are made by UNION PLASTIC by injection of plastic materials compliant with food contact and/ or European pharmacopeia. Some references may be colored by the use of a coloring master batch food contact compliant. The spoons are used according to the dosage indicated by the pharmaceutical manufacturer on the package leaflet attached to the drug. Read this leaflet before use. Spoons can be single or multiple uses for a single patient. The device provided should be used with the particular drug with which it is included.

#### USE

*Before the first use, it is necessary to wash manually the spoon with water.*  
The spoon must be used in an environment allowing the reading of the graduations.

1. **Wash hands before use**
2. **Dosage:**
  - Check the property of the cups,
  - Open the bottle,
  - Put syrups drug into the associated spoon to the mark corresponding to the indicated dosage.
3. **Administration:**
  - Release the contents of the spoon into the patient's mouth.
4. **Cleaning after use:**
  - Wash manually the spoons with water,
  - Rinse with water until the remaining medical residues disappear,
  - Dry the spoon,
  - Store the spoon with its syrups in its box in a place inaccessible to children.

#### INDICATIONS FOR USE

The spoons should be used according to the procedure of the pharmaceutical manufacturer and according to the drug to be administered.  
This medical device is reusable until the end of treatment.  
The instructions for use should be translated into the official languages of the country of use in the package leaflet.  
Any serious incident involving the device should be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

#### CONTRAINDICATIONS

- Do not use the spoon if it has been badly cleaned or damaged.
- Do not use the spoon for another application or for any medicine other than the one used.
- Do not use for administration in other ports.
- The spoon cannot be used beyond the expiry date of the drug.

#### DEGREE OF MEDICAL DEVICE ACCURACY

The general accuracy of the spoon is  $\pm 10\%$  for all volumes.

#### PRECAUTIONS OF USE

**DO NOT USE THE DEVICE IF IT IS DAMAGED.**  
The washing temperature must not exceed 50°C: do not wash in the dishwasher, do not boil.  
The product should be used by people who have no insanity of mind or impaired mental faculties and can read and understand the instructions.  
Keep out of children.  
Check that the packaging is not damaged.

#### CONDITIONS OF STORAGE

The spoon should be kept clean and dry in the medicine's packaging at a temperature between 5°C and 50°C.  
The spoon must be disposed of at the same time as the container of the drug with household waste, or preferentially return to the pharmacist all the opened boxes as well as the vials for an appropriate destruction.

#### MANUFACTURER INFORMATION

First placing on the market: 1998  
Date of last revision of the instructions for use: Notice DT5 revision D 2020/10/29  
Number of the notified body for the CE marking identification: 0459



## COLHER

### FOLHETO DE UTILIZAÇÃO



#### DESCRIÇÃO

As colheres são utilizadas para medir e administrar preparações de medicamentos. As colheres são fabricadas pela empresa UNION PLASTIC por injeção em materiais plásticos em conformidade com o contacto com alimentos e/ou com a Farmacopeia Europeia. Algumas referências podem ser coloridas através da utilização de um corante alimentar. As colheres são utilizadas de acordo com a dosagem indicada pelo fabricante farmacêutico no folheto que acompanha o medicamento. Por favor leia esse folheto antes de usar. Podem ser para uso único ou múltiplo para um único paciente. O dispositivo fornecido deve ser utilizado com o medicamento específico com o qual está incluído.

#### UTILIZAÇÃO

*Antes de utilizar pela primeira vez, é fortemente recomendado lavar a colher manualmente com água.*  
A colher deve ser utilizada num ambiente onde as graduções possam ser lidas.

1. **Lavagem das mãos antes de cada utilização**
2. **Dosagem :**
  - Verificar se a colher não está danificada e se está bem limpa,
  - Abrir o frasco,
  - Verter a preparação do fármaco na colher associada até à marca correspondente à dose indicada.
3. **Administração:**
  - Libertar o conteúdo da colher na boca do paciente.
4. **Limpeza após utilização:**
  - Lavar a colher manualmente com água,
  - Enxaguar a colher com água até que os restos de medicamento tenham desaparecido,
  - Secar a colher ao ar livre,
  - Guardar a colher junto com o medicamento na sua caixa num local inacessível às crianças.

#### INDICAÇÕES

As colheres devem ser utilizadas de acordo com o procedimento operacional do fabricante farmacêutico e de acordo com o fármaco a administrar.  
Este dispositivo médico é reutilizável até ao final do tratamento.  
O folheto de utilização deve ser traduzido para as línguas oficiais do país de utilização no folheto informativo do medicamento.  
Qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deverá ser notificado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou o doente se encontra estabelecido.

#### CONTRAINDICAÇÕES

- Não utilizar a colher se esta tiver sido mal limpa ou danificada.
- Não utilizar a colher para qualquer outra aplicação ou para qualquer outro medicamento que não seja o associado.
- Não utilizar para administração em outros orifícios.
- A colher não pode ser utilizada para além da data de validade do medicamento.

#### GRAU DE PRECISÃO DO DISPOSITIVO MÉDICO

A precisão geral da colher é de  $\pm 10\%$  para todos os volumes.

#### PRECAUÇÕES DE USO

**NÃO UTILIZAR O DISPOSITIVO SE ESTE ESTIVER DANIFICADO.**  
A temperatura de lavagem não deve exceder os 50°C: não lavar na máquina de lavar louça, nem ferver.  
O produto deve ser utilizado por pessoas que não tenham nenhuma insanidade de espírito ou alteração das faculdades mentais e que possam ler e compreender o folheto de utilização.  
Manter fora do alcance das crianças.  
Verificar se a embalagem não está danificada.

#### CONDIÇÕES ESPECIAIS DE ARMAZENAMENTO

A colher deve ser mantida limpa e seca na embalagem do medicamento a uma temperatura entre 5°C e 50°C.  
A colher deve ser eliminada com o lixo doméstico juntamente com a embalagem do medicamento, ou de preferência devolvida ao farmacêutico com todas as caixas abertas e frascos para uma eliminação adequada.

#### INFORMAÇÃO DO FABRICANTE

Primeira colocação no mercado: 1998  
Data da última revisão do folheto de utilização : Folheto DT5 revisão D 29/10/2020  
Número do organismo de certificação que identifica a marcação CE : 0459





# SPOON

## INSTRUCTIONS FOR USE



# 给药勺 使用说明



### DESCRIPTION

Measuring spoons are used for measurement and administration of syrups. Spoons are made by UNION PLASTIC by injection of plastic materials compliant with food contact and/ or European pharmacopeia. Some references may be colored by the use of a coloring master batch food contact compliant. The spoons are used according to the dosage indicated by the pharmaceutical manufacturer on the package leaflet attached to the drug. Read this leaflet before use. Spoons can be single or multiple uses for a single patient. The device provided should be used with the particular drug with which it is included.

### USE

*Before the first use, it is necessary to wash manually the spoon with water.*  
The spoon must be used in an environment allowing the reading of the graduations.

- 1. Wash hands before use**
- 2. Dosage:**
  - Check the property of the cups,
  - Open the bottle,
  - Put syrups drug into the associated spoon to the mark corresponding to the indicated dosage.
- 3. Administration:**
  - Release the contents of the spoon into the patient's mouth.
- 4. Cleaning after use:**
  - Wash manually the spoons with water,
  - Rinse with water until the remaining medical residues disappear,
  - Dry the spoon,
  - Store the spoon with its syrups in its box in a place inaccessible to children.

### INDICATIONS FOR USE

The spoons should be used according to the procedure of the pharmaceutical manufacturer and according to the drug to be administered. This medical device is reusable until the end of treatment. The instructions for use should be translated into the official languages of the country of use in the package leaflet. Any serious incident involving the device should be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

### CONTRAINDICATIONS

- Do not use the spoon if it has been badly cleaned or damaged.
- Do not use the spoon for another application or for any medicine other than the one used.
- Do not use for administration in other ports.
- The spoon cannot be used beyond the expiry date of the drug.

### DEGREE OF MEDICAL DEVICE ACCURACY

The general accuracy of the spoon is  $\pm 10\%$  for all volumes.

### PRECAUTIONS OF USE

**DO NOT USE THE DEVICE IF IT IS DAMAGED.**  
The washing temperature must not exceed 50°C: do not wash in the dishwasher, do not boil. The product should be used by people who have no insanity of mind or impaired mental faculties and can read and understand the instructions. Keep out of children. Check that the packaging is not damaged.

### CONDITIONS OF STORAGE

The spoon should be kept clean and dry in the medicine's packaging at a temperature between 5°C and 50°C. The spoon must be disposed of at the same time as the container of the drug with household waste, or preferentially return to the pharmacist all the opened boxes as well as the vials for an appropriate destruction.

### MANUFACTURER INFORMATION

First placing on the market: 1998  
Date of last revision of the instructions for use: Notice DT5 revision D 2020/10/29  
Number of the notified body for the CE marking identification: 0459

### 介绍

给药勺是用于药品制剂的计量和投药的。给药勺由符合食品接触材料标准和/或欧盟药典的塑料材料注塑而成。某些给药勺产品可能使用食用色素进行染色。按照给药勺附带的说明书的要求，给药勺是遵照给药勺规定的剂量进行使用的。任何使用前请仔细阅读说明书。它们并非由单一患者一次使用或多次使用。所以给药勺必须与所附带的具体药物一起使用。

### 使用

- 第一次使用前 强烈建议用水给给药勺进行手动清洗。*  
给药勺必须在可观察对光的环境下使用。
- 1. 每次使用前请洗手**
  - 2. 定剂量：**
    - 检查确认给药勺未被损坏且已正确清洁，
    - 打开药瓶，
    - 将药品制剂倒入搭配的给药勺中，直至规定剂量刻度线处。
  - 3. 投放：**
    - 将给药勺内容物倾倒入病童口中。
  - 4. 使用后清洗：**
    - 用水手动清洗给药勺，
    - 用水手动清洗给药勺，直至药品残渣被清除，
    - 在通风处干燥给药勺，
    - 将给药勺与药品一起放入其包装盒中，放到儿童无法接触的地方。

### 适应症

给药勺必须按照制药企业的操作方法和剂量进行的不同方式使用。至合符使用前，这些给药勺器械是可重复使用的。使用说明必须翻译到给药勺说明书的官方语言。任何与本器械有关的严重事故必须向制造商和用户所在成员国的监管部门。

### 禁忌症

- 如给药勺清洗不当或已被损坏，请勿使用。
- 请勿将给药勺用于其他用途或非搭配的其他药品。
- 请勿将其用于在其他开孔中的投放操作。
- 给药勺仅可在药品有效期内使用。

### 医疗器械的精度

无论剂量如何，给药勺的整体精度为 $\pm 10\%$ 。

### 使用注意事项

如果器械已被损坏，请不要使用。  
清洗时水温不得超过50°C；不要使用洗碗机清洗，不要煮沸消毒。  
本产品必须且只存在可消毒消毒或心理能力障碍且能由经培训的医护人员使用的人员使用。  
请放置于儿童无法接触的地方。  
检查每个人包装未损坏。

### 特殊储存条件

给药勺必须垂直且干燥地存放在药盒包装中，保存温度在5°C至50°C之间。  
给药勺必须与装药勺的容器一起，和包装垃圾一起清除，或随药与全部已开封的药盒及药瓶一起送交药剂师处，以便安全销毁。

### 生产商信息

首次上市：1998年  
使用说明与修订日期：说明书DT5，修订版D，2020年10月29日  
CE标志身份识别代码：0459





## SPOON

### INSTRUCTIONS FOR USE



#### DESCRIPTION

Measuring spoons are used for measurement and administration of syrups. Spoons are made by UNION PLASTIC by injection of plastic materials compliant with food contact and/ or European pharmacopeia. Some references may be colored by the use of a coloring master batch food contact compliant. The spoons are used according to the dosage indicated by the pharmaceutical manufacturer on the package leaflet attached to the drug. Read this leaflet before use. Spoons can be single or multiple uses for a single patient. The device provided should be used with the particular drug with which it is included.

#### USE

*Before the first use, it is necessary to wash manually the spoon with water.*  
The spoon must be used in an environment allowing the reading of the graduations.

1. **Wash hands before use**
2. **Dosage:**
  - Check the property of the cups,
  - Open the bottle,
  - Put syrups drug into the associated spoon to the mark corresponding to the indicated dosage.
3. **Administration:**
  - Release the contents of the spoon into the patient's mouth.
4. **Cleaning after use:**
  - Wash manually the spoons with water,
  - Rinse with water until the remaining medical residues disappear,
  - Dry the spoon,
  - Store the spoon with its syrups in its box in a place inaccessible to children.

#### INDICATIONS FOR USE

The spoons should be used according to the procedure of the pharmaceutical manufacturer and according to the drug to be administered.  
This medical device is reusable until the end of treatment.  
The instructions for use should be translated into the official languages of the country of use in the package leaflet.  
Any serious incident involving the device should be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

#### CONTRAINDICATIONS

- Do not use the spoon if it has been badly cleaned or damaged.
- Do not use the spoon for another application or for any medicine other than the one used.
- Do not use for administration in other ports.
- The spoon cannot be used beyond the expiry date of the drug.

#### DEGREE OF MEDICAL DEVICE ACCURACY

The general accuracy of the spoon is  $\pm 10\%$  for all volumes.

#### PRECAUTIONS OF USE

**DO NOT USE THE DEVICE IF IT IS DAMAGED.**  
The washing temperature must not exceed 50°C: do not wash in the dishwasher, do not boil.  
The product should be used by people who have no insanity of mind or impaired mental faculties and can read and understand the instructions.  
Keep out of children.  
Check that the packaging is not damaged.

#### CONDITIONS OF STORAGE

The spoon should be kept clean and dry in the medicine's packaging at a temperature between 5°C and 50°C.  
The spoon must be disposed of at the same time as the container of the drug with household waste, or preferentially return to the pharmacist all the opened boxes as well as the vials for an appropriate destruction.

#### MANUFACTURER INFORMATION

First placing on the market: 1998  
Date of last revision of the instructions for use: Notice DT5 revision D 2020/10/29  
Number of the notified body for the CE marking identification: 0459



## ЛОЖКА

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ



#### ОПИСАНИЕ

Ложки применяются для измерения и приема лекарственных препаратов. Ложки производятся компанией UNION PLASTIC путем литья под давлением термопластичных материалов, которые соответствуют требованиям к контакту с пищевыми продуктами и (или) Европейской фармакопеей. Некоторые изделия могут быть окрашены с помощью пищевого красителя. Ложки применяются с соблюдением дозировки, указанной фармацевтическим производителем в листке-вкладыше к лекарственному препарату. Ознакомьтесь с этим листком-вкладышем перед применением. Изделия могут предназначаться для однократного или многократного применения одним пациентом. Поставляемое изделие необходимо применять с определенным лекарственным препаратом, в комплект поставки которого оно входит.

#### ПРИМЕНЕНИЕ

*Перед первым применением настоятельно рекомендуется вручную вымыть ложку водой.*  
Ложку необходимо применять в условиях, позволяющих прочитать деления.

1. **Мойте руки перед каждым применением.**
2. **Дозировка :**
  - убедитесь, что ложка не повреждена и хорошо очищена;
  - откройте флакон с лекарственным препаратом;
  - налейте лекарственный препарат в ложку до отметки, соответствующей указанной дозировке.
3. **Прием:**
  - вылейте содержимое ложки в рот пациента.
4. **Очистка после применения:**
  - вручную вымойте ложку водой;
  - промойте ложку под водой до удаления всех остатков лекарственного препарата;
  - высушите ложку на открытом воздухе;
  - храните ложку с соответствующим лекарственным препаратом в коробке в недоступном для детей месте.

#### УКАЗАНИЯ

Ложки необходимо применять в соответствии с инструкциями фармацевтического производителя и с учетом предназначенного для приема лекарственного препарата.  
Это изделие медицинского назначения можно применять многократно до окончания лечения.  
Инструкция по применению должна быть переведена на официальные языки страны применения, указанные в листке-вкладыше к лекарственному препарату.  
Любое серьезное происшествие, связанное с изделием, должно быть доведено до сведения производителя и компетентного органа государства-члена, в котором находится пользователь и (или) пациент.

#### ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

- Запрещено пользоваться ложкой, если она плохо очищена или повреждена.
- Запрещено применять ложку для любых других целей или любых других лекарственных препаратов, кроме тех, для которых она предназначена.
- Запрещено применять изделие для приема лекарственных препаратов через другие отверстия.
- Запрещено применять ложку после истечения срока годности лекарственного препарата.

#### СТЕПЕНЬ ТОЧНОСТИ ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ

Общая точность ложки составляет  $\pm 10\%$  для всех объемов.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПРИМЕНЕНИИ

**ЗАПРЕЩЕНО ПРИМЕНЯТЬ ИЗДЕЛИЕ В СЛУЧАЕ ЕГО ПОВРЕЖДЕНИЯ.**  
Запрещено мыть при температуре выше 50 °C: запрещено мыть в посудомоечной машине, кипятить.  
Изделие предназначено для применения лицами, не имеющими душевных расстройств или нарушений умственных способностей, которые могут прочитать и понять инструкцию по применению.  
Храните изделие в недоступном для детей месте.  
Убедитесь, что упаковка не повреждена.

#### ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Ложку необходимо хранить в чистом и сухом виде в упаковке от лекарственного препарата при температуре от 5 до 50 °C.  
Ложку необходимо утилизировать вместе с емкостью от лекарственного препарата с бытовыми отходами или, предпочтительно, отнести обратно в аптеку со всеми вскрытыми коробками и флаконами для надлежащей утилизации.

#### ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ

Первый выход на рынок: 1998  
Дата последней редакции инструкции по применению : инструкция DT5 редакции D от 29.10.2020 г.  
Номер сертификационного органа для идентификации маркировки CE: 0459





## SPOON

### INSTRUCTIONS FOR USE



#### DESCRIPTION

Measuring spoons are used for measurement and administration of syrups. Spoons are made by UNION PLASTIC by injection of plastic materials compliant with food contact and/ or European pharmacopeia. Some references may be colored by the use of a coloring master batch food contact compliant. The spoons are used according to the dosage indicated by the pharmaceutical manufacturer on the package leaflet attached to the drug. Read this leaflet before use. Spoons can be single or multiple uses for a single patient. The device provided should be used with the particular drug with which it is included.

#### USE

*Before the first use, it is necessary to wash manually the spoon with water.*  
The spoon must be used in an environment allowing the reading of the graduations.

- 1. Wash hands before use**
- 2. Dosage:**
  - Check the property of the cups,
  - Open the bottle,
  - Put syrups drug into the associated spoon to the mark corresponding to the indicated dosage.
- 3. Administration:**
  - Release the contents of the spoon into the patient's mouth.
- 4. Cleaning after use:**
  - Wash manually the spoons with water,
  - Rinse with water until the remaining medical residues disappear,
  - Dry the spoon,
  - Store the spoon with its syrups in its box in a place inaccessible to children.

#### INDICATIONS FOR USE

The spoons should be used according to the procedure of the pharmaceutical manufacturer and according to the drug to be administered. This medical device is reusable until the end of treatment. The instructions for use should be translated into the official languages of the country of use in the package leaflet. Any serious incident involving the device should be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

#### CONTRAINDICATIONS

- Do not use the spoon if it has been badly cleaned or damaged.
- Do not use the spoon for another application or for any medicine other than the one used.
- Do not use for administration in other ports.
- The spoon cannot be used beyond the expiry date of the drug.

#### DEGREE OF MEDICAL DEVICE ACCURACY

The general accuracy of the spoon is  $\pm 10\%$  for all volumes.

#### PRECAUTIONS OF USE

**DO NOT USE THE DEVICE IF IT IS DAMAGED.**  
The washing temperature must not exceed 50°C: do not wash in the dishwasher, do not boil.  
The product should be used by people who have no insanity of mind or impaired mental faculties and can read and understand the instructions.  
Keep out of children.  
Check that the packaging is not damaged.

#### CONDITIONS OF STORAGE

The spoon should be kept clean and dry in the medicine's packaging at a temperature between 5°C and 50°C. The spoon must be disposed of at the same time as the container of the drug with household waste, or preferentially return to the pharmacist all the opened boxes as well as the vials for an appropriate destruction.

#### MANUFACTURER INFORMATION

First placing on the market: 1998  
Date of last revision of the instructions for use: Notice DT5 revision D 2020/10/29  
Number of the notified body for the CE marking identification: 0459



## ŁYŻECZKA

### INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA



#### OPIS

Łyżeczki miarowe przeznaczone są do mierzenia i podawania syropu. Łyżeczki miarowe wyprodukowane przez firmę UNION PLASTIC w procesie przetwórstwa tworzyw sztucznych posiadają atest do kontaktu z żywnością i są zgodne z standardami European Pharmacopoeia. Wybrane produkty mogą być barwione barwnikami dopuszczonymi do kontaktu z żywnością. Łyżeczki wykorzystuje się do dozowania leku wskazanego przez producenta na załączonej ulotce. Ulotkę należy przeczytać przed użyciem. Łyżeczki mogą być użyte jednokrotnie i wielokrotnie przez jednego pacjenta. Dostarczone narzędzie należy wykorzystać wraz z przepisany lekiem.

#### UŻYTKOWANIE

*Przed pierwszym użyciem wypłucz ręcznie łyżeczkę wodą.*

- Z łyżeczki należy korzystać w warunkach umożliwiających odczyt skalowania.
- 1. Umyj ręce przed użyciem.**
  - 2. Dozowanie:**
    - sprawdź zamknięcie butelki,
    - otwórz butelkę,
    - nalej syrop do łyżeczki miarowej w ilości wskazanej do wypicia,
  - 3. Stosowanie:**
    - zawartość łyżeczki należy podać do ust pacjenta,
  - 4. Czyszczenie po użyciu:**
    - umyj łyżeczkę ręcznie pod bieżącą wodą,
    - łyżeczkę płucz wodą do momentu aż pozostałości leku zostaną usunięte,
    - wysusz łyżeczkę miarową,
    - łyżeczkę miarową przechowuj wraz z syropem w opakowaniu w miejscu niedostępnym dla dzieci.

#### WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

Łyżeczka miarowa powinna być wykorzystywana zgodnie z zaleceniami producenta leku i jest przeznaczony do podawania tego leku. Narzędzie jest wielokrotnego użytku z przeznaczeniem do stosowania aż do końca terapii. Instrukcja użytkowania powinna zostać przetłumaczona na oficjalne języki krajów dystrybucji i stanowić załączoną ulotkę. Każdy poważny przypadek związany z narzędziem powinien zostać zgłoszony producentowi oraz do właściwego organu władzy lokalnej gdzie użytkownik bądź pacjent jest zarejestrowany.

#### PRZECIWSKAZANIA

- Nie korzystać z łyżeczki nieumytej bądź uszkodzonej.
- Nie wykorzystywać łyżeczki do innego celu bądź do innego leku.
- Nie wykorzystywać łyżeczki z zamiarem dozowania w inne miejsca.
- Nie wykorzystywać łyżeczki po terminie ważności leku.

#### PRECYZJA NARZĘDZIA MEDYCZNEGO

Ogólna dokładność dozowania łyżeczki miarowej wynosi  $\pm 10\%$

#### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA

**NIE KORZYSTAĆ Z NARZĘDZIA JEŚLI JEST USZKODZONE.**  
Temperatura mycia narzędzia nie powinna przekroczyć 50°C: nie myć w zmywarce, nie gotować.

Produkt nie powinien być wykorzystywany przez osoby z zaburzeniami umysłowymi lub z osłabioną możliwością czytania i rozumienia instrukcji użytkowania.

Przechowywać z dala od dzieci.  
Sprawdzić czy opakowanie jest nieuszkodzone.

#### WARUNKI PRZECHOWYWANIA

Łyżeczka powinien być przechowywany czysta, sucha, w opakowaniu leku w temperaturze od 5°C do 50°C. Łyżeczkę należy wyrzucić wraz z opakowaniem leku do śmietnika domowego, lub zwrócić do farmaceuty wszystkie otwarte opakowania wraz z łyżeczką i pojemnikiem celem właściwej utylizacji.

#### INFORMACJA PRODUCENTA

Wprowadzono po raz pierwszy na rynek: 1998  
Data ostatniej weryfikacji instrukcji użytkowania: Ostrzeżenie DT5 rewizja D 2020/10/29  
Numer instytucji notyfikującej dla identyfikacji CE: 0459





يتم استخدام الملاصق لقياس واستعمال المستحضرات الدوائية

يتم تصنيع الملاصق بواسطة بونبون بلاستيك عن طريق حقن مواد بلاستيكية وفقاً لتقن ملامسة الاغذية و تكون الادوية الاوروي يمكن ان تكون بعض الملاصق ملونة بواسطة طون غطائي.  
يتم استخدام الملاصق وفقاً للجرعة التي اشارت اليها الشركة المصنعة للادوية على المشور المصاحب الدواء

اقرأ هذه التعليمات قبل استخدامها

يمكن ان تستخدم الملاصق مرة واحدة او عدة مرات للفحص الواحد  
يجب استخدام هذه الالة مع الدواء المحدد الذي تم تضمينه به

#### الاستخدامات

يجب استخدام الملصقة في بيئة تسمح بقراءة مقياس التخرج  
حبل البين قبل كل استخدام

#### الجرعة

تأكد من أن الملصقة غير تلفة ونظيفة  
افتح الزجاجه

صب الدواء في ملصقة المرتبطة حتى الخط المقابل للجرعة المشار اليها  
طريقة الاستعمال

أفرغ محتويات الملصقة في فم المريض  
التنظيف بعد الاستخدام

اغسل الملصقة يدوياً بالماء  
اغسل الملصقة بظاء حتى تختفي بقايا الدواء

جفف الملصقة في الهواء الطلق

تم تخزين الملصقة مع أدويتها في صندوقها في مكان لا يمكن للأطفال الوصول إليه

#### الاستخدامات

يجب استخدام الملاصق وفقاً لإجراءات الشركة المصنعة للأدوية وفقاً للدواء المراد استعماله

هذا الجهاز الطبي يمكن إعادة استخدامه حتى نهاية العلاج  
يجب ترجمة تسمية المرافقة إلى اللغات الرسمية لبلد الاستخدام

يجب إبلاغ الجهة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة التي وقع فيها المستخدم و / أو المريض بأي حدث خطير يحدث فيما يتعلق بهذه الالة

#### موانع الاستعمال

لا تستخدم الملصقة إذا تم تنظيفها بشكل سيء أو تلفت

لا تستخدم الملصقة لأي تطبيق آخر أو لأي دواء غير الدواء المرتبط بها  
لا تستخدم الملصقة في ملاق أخرى

لا يمكن استخدام الملصقة بعد تاريخ انتهاء صلاحية الدواء

كثيولة حساب الجرعة في المليليتر

حساب الجرعات علمة هو ± 10٪ لجميع الأحجام

#### احتياطات الاستعمال

لا تستخدم الجهاز في حالة تلفه

يجب ألا تتجاوز درجة حرارة الصيول 50 درجة مئوية، لا تغسل في غسالة الصحون ، ولا تغلي

يجب أن يعمل مع المنتج المتزوج مع طلون غطائي ولديهم القدرة على قراءة دليل التعليمات وفيه  
ترك المنتج بجدا عن متزل الأطفال

تأكد من أن العبوة غير تلفة

#### شروط التخزين الخاصة

يجب أن تبقى الملصقة نظيفة وجافة في عبوة الدواء عند درجة حرارة تتراوح بين 5 درجات مئوية و 50 درجة مئوية

يجب التخلص من الملصقة مع حاوية الدواء مع التعلات المنزلية ، أو يفضل إعادتها إلى الصيدي مع جميع الصناديق والرجاجات  
المقترحة لإلألفها بطريقة مناسبة

#### شروط التخزين الخاصة

يجب أن تبقى الملصقة نظيفة وجافة في عبوة الدواء عند درجة حرارة تتراوح بين 5 درجات مئوية و 50 درجة مئوية

يجب التخلص من الملصقة مع حاوية الدواء مع التعلات المنزلية ، أو يفضل إعادتها إلى الصيدي مع جميع الصناديق والرجاجات  
المقترحة لإلألفها بطريقة مناسبة

تاريخ آخر مراجعة لتعليمات الاستخدام

إشعار DT5 C

المراجعة 2019/28/10

معلومات الشركة المصنعة

أول ظهور في السوق: 1998

رقم جهة إصدار الشهادات لتحديد الهوية

CE 0549

CE0459

